

<<现代日汉大词典>>

图书基本信息

书名：<<现代日汉大词典>>

13位ISBN编号：9787100001069

10位ISBN编号：7100001064

出版时间：2009-8

出版时间：商务印书馆

作者：宋文军

页数：2223

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<现代日汉大词典>>

前言

《现代日汉大词典》是受商务印书馆的委托，作为对外经济贸易大学（旧名北京对外贸易学院）的科研项目之一，从1979年起正式开始编写的。

本词典是一部以现代日本语言为主的大型工具书，其内容主要以中国读者为对象，供国内广大日语学习者和从事日语翻译、教学及科学研究工作者使用。

1981年，商务印书馆与日本小学馆，本着文化、出版友好合作的精神达成协议，决定由商务印书馆与小学馆合作出版这部词典，并同时在中日两国分别发行。

后来考虑到日本读者对于本词典的要求与中国读者有所不同，日本版另由小学馆聘请日本著名汉语学家藤堂明保博士为监修负责人，并聘请日本其他的中国语专家协助，在中国版原稿的基础上重新加工改造并对难读的汉语词句加注汉语拼音，以适合广大日本读者学习中国语之需要。

但非常遗憾的是藤堂明保先生于1985年2月突然病逝，令人不胜惋惜！

以后日本版的监修工作，主要由牛岛德次、长谷川良一二位先生负责，现已全部完成，实在值得感谢和庆贺。

有如上述，这部《现代日汉大词典》是以国际合作方式编纂和出版的新型的日汉词典，可以供两国广大读者使用。

它将为今后中日两国双语词典的编写开辟新的道路。

因此，可以说这部词典产生的过程本身就体现了中日两国文化交流的新发展。

<<现代日汉大词典>>

内容概要

《现代日汉大词典》是一部以现代日本语言为主的大型工具书，其内容主要以中国读者为对象，供国内广大日语学习者和从事日语翻译、教学及科学研究工作者使用。

这部词典全书收词11万余条，是我国目前同类词典中最大的一部。

归纳一下它的特点，大体有以下几点：

(一) 收词比较广泛，凡现代日语中使用的词，尽量收入。

特别是对于近年来日本出现的新词以及经过时间考验已经固定下来的外来语，大量加以收入。

现代书报中常见的文语或古语，也有选择地收入了一部分。

针对我国现代化建设的需要，还选收了许多现在日本书报上常见的有关科技方面的词汇。

(二) 释义力求正确、完整，概念力求明确、清晰，每个词尽量译出相应的汉语词，避免烦琐的只释不译的办法。

对于每个常用词或难解、难用、难译的词，除另加说明外，还附有例句。

有些词还附以词的来源和限定用法的说明，另外还列出同义词和反义词，以帮助读者更准确地掌握该词的意义。

(三) 词条后还选收了现代语中有关的谚语、成语或惯用句，用黑体字表示，并配有必要的例句。

(四) 本词典体例清新醒目，便于检索。

把常用的或重要的派生词或复合词单?列出，作为独立词条处理，必要时也举例加以说明。

(五) 对于与其他词在意义或用法上容易混淆的词，常常在释义后加上附注，作出辨异说明。

(六) 仿效现代日本出版的一般词典的办法，把汉语造语成分也作为词条收入，并列举大量例词。

这对于读者查阅来自汉语造语成分的单词和它的读法将会有很大的方便。

(七) 本词典附有附录。

附录应该说也是本词典的重要组成部分。

不过，因为篇幅所限，本词典并未附有“汉字索引”。

需要通过汉字索引来查阅词典的同志，可另外参考商务印书馆出版的《日语汉字读音词典》。

<<现代日汉大词典>>

书籍目录

体例说明 类别略语表 词类略语表 词典正文附录 口语、文语对照活用表 现代假名拼写法与历史假名拼写法对照表 常用汉字一览表 常用汉字表附表 人名用汉字附表 日本常用汉字与中国简体汉字对照表 日本罗马拼写法 化学元素名称对照表 日本都、道、府、县、市名称 日本主要山川、湖泊、岛屿名称 世界主要地名对照表 世界主要人名对照表 世界主要名著译名对照表 日本主要文学著作年表 汉字音训读法索引

<<现代日汉大词典>>

章节摘录

插图：

<<现代日汉大词典>>

编辑推荐

《现代日汉大词典》由中国商务印书馆与日本小学馆联合出版。

<<现代日汉大词典>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>